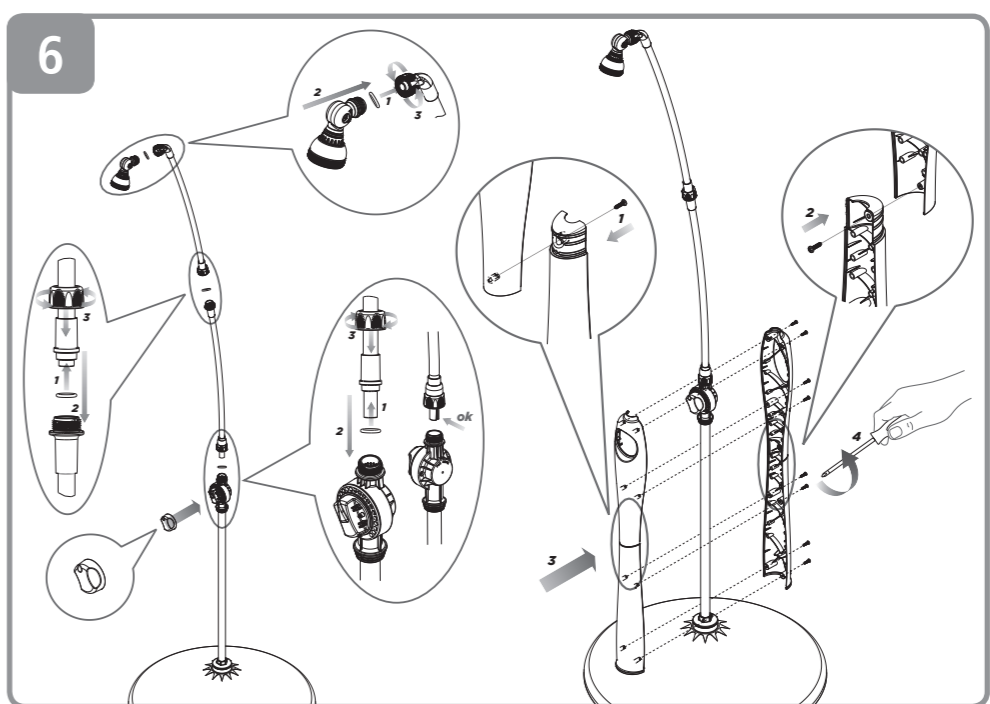
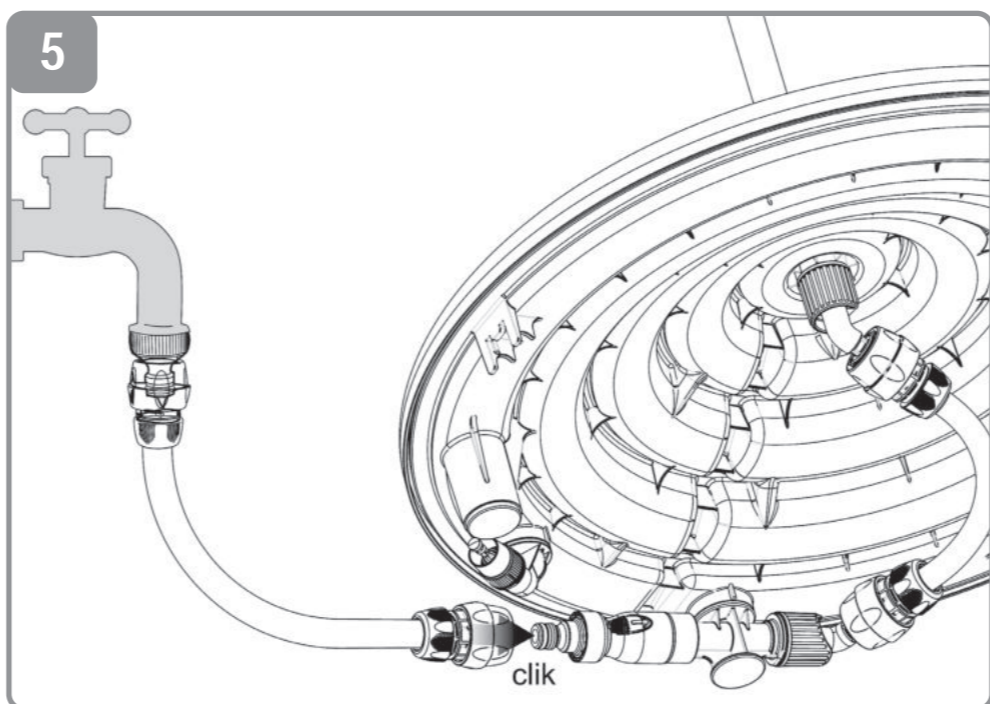
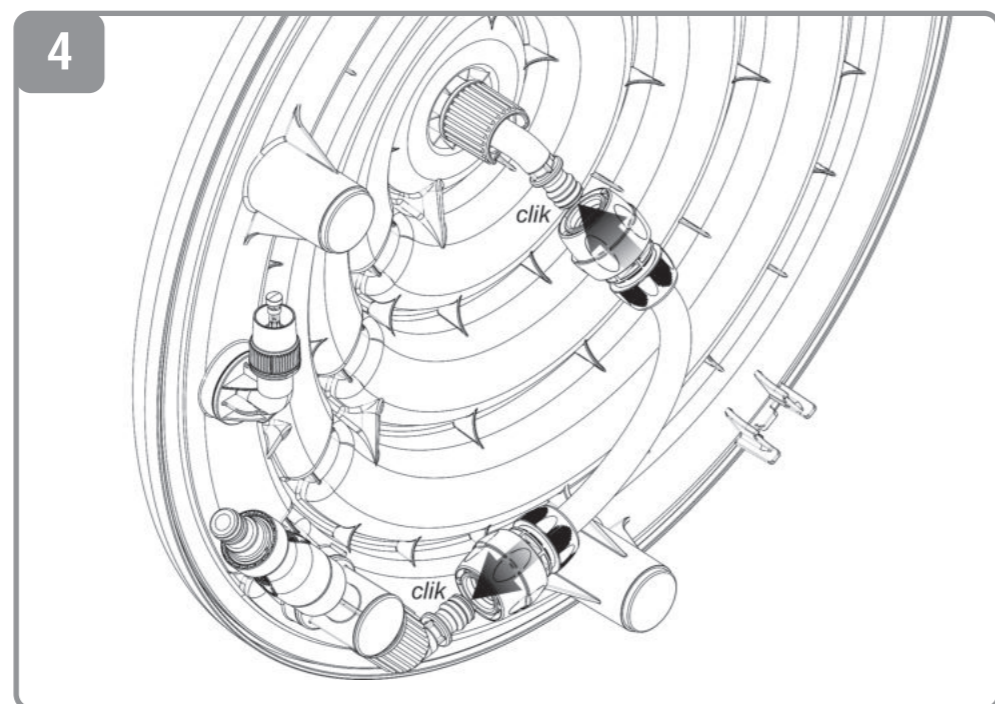
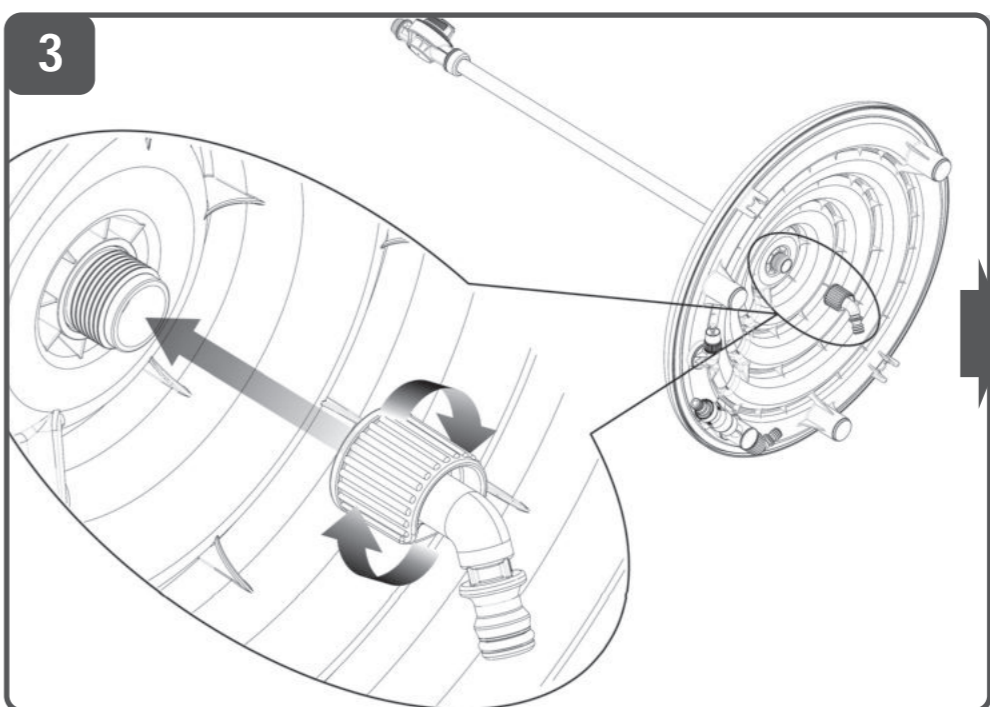
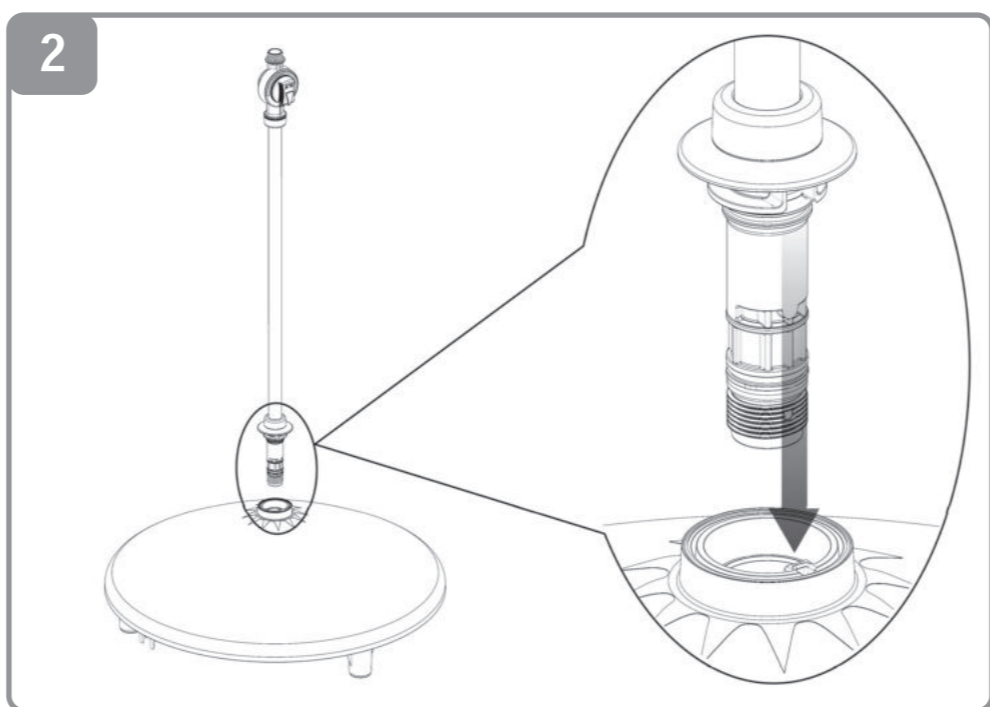
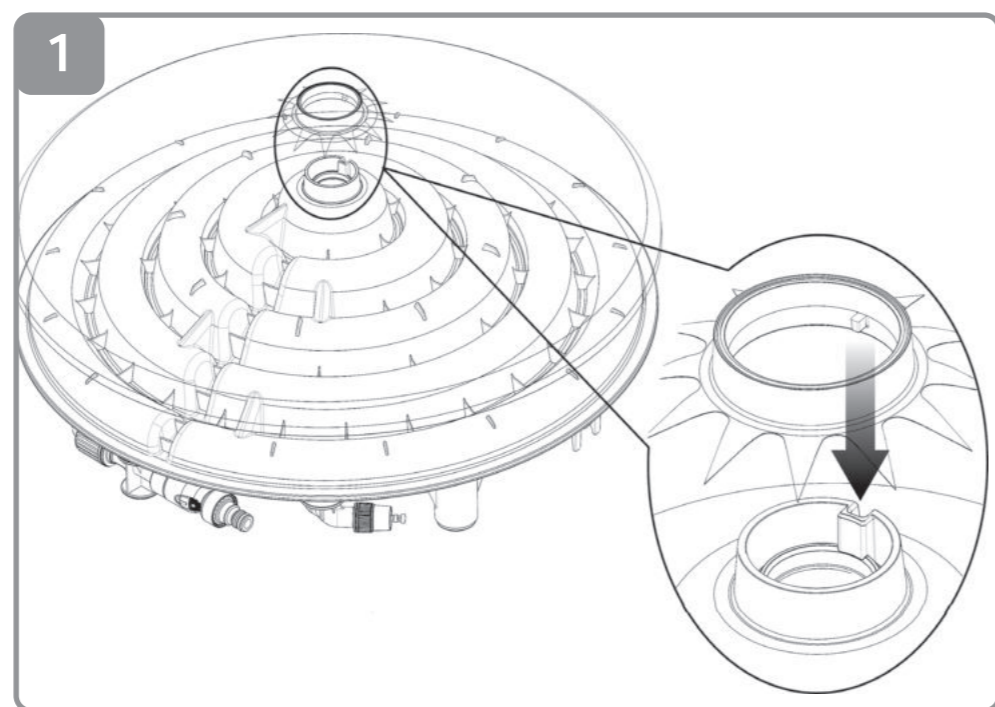
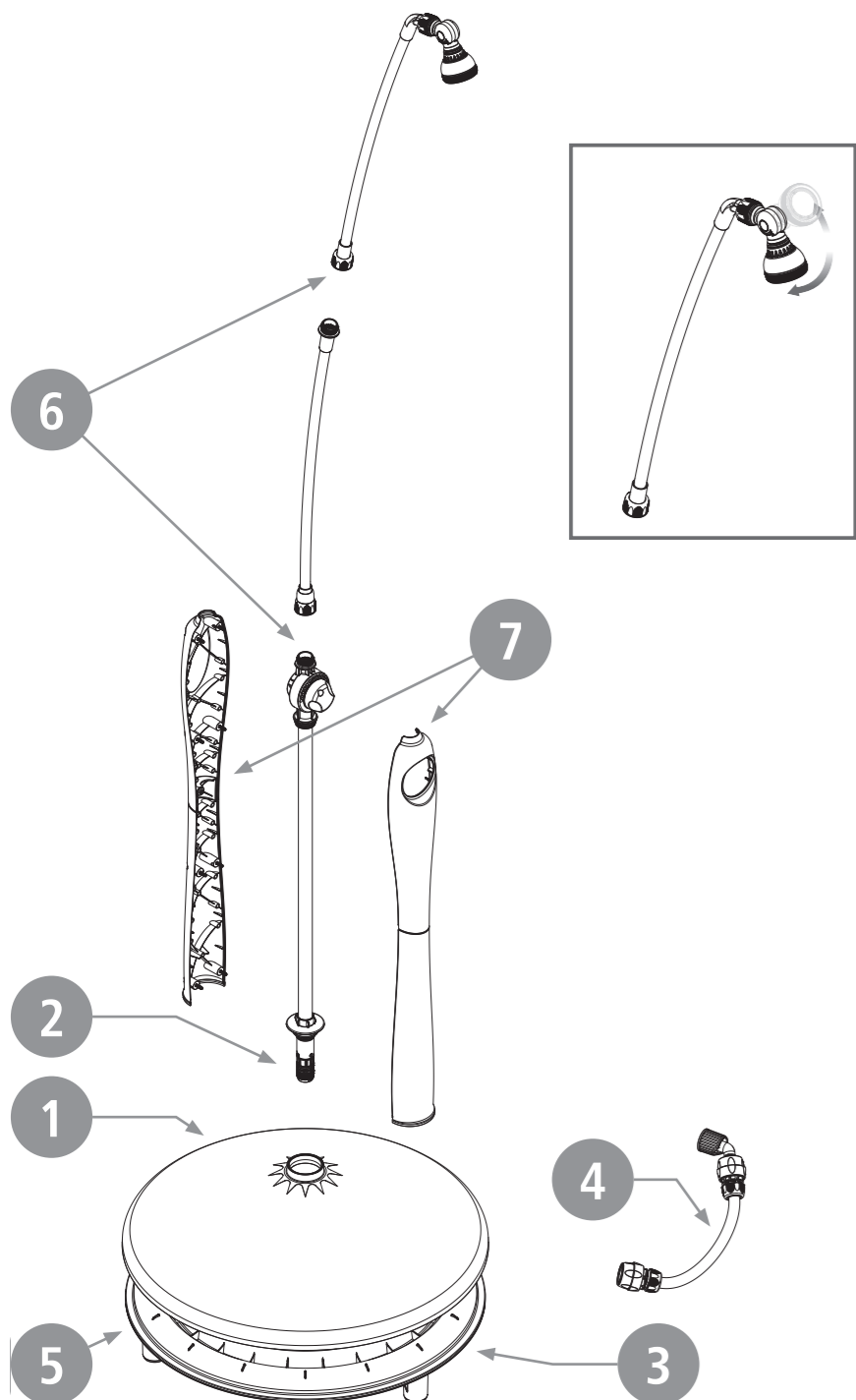


MONTAGGIO - ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE - MONTAGE - MONTAGEM - ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ - МОНТАЖ - MONTAŽ - ÖSSZESZERELÉS - MONTAGEM - MONTEERIMINE



IT Tenendo la calotta trasparente in posizione, inclinare il serbatoio (poggiandolo su uno dei 3 piedi in plastica) ed avvitare il raccordo a gomito con ghiera sul filetto sporgente dell'asta nera fino a battuta, in modo da fissare l'asta (il raccordo curvo resta libero di ruotare).

GB Angle the tank sideways (setting it against one of its 3 plastic feet) and screw tight the ringed union elbow to the protruding thread of the black pole until it is completely fastened (the elbow union is free to turn).

FR Incliner le réservoir (en l'appuyant sur un des trois pieds en plastique) et visser le raccord coude avec sa bague sur le filet saillant de la tige noire, jusqu'à atteindre la butée, de façon à ce que la tige soit fixée (alors que le raccord courbé reste libre de tourner).

SP Inclinar el contenedor (apoyándolo sobre uno de los 3 pies de plástico) y enrosacar el codo de conexión con tuerca anular en la rosca sobresaliente del asta negra hasta encajarlo, de manera que el asta quede fijada (el codo de conexión queda libre de girar).

DE Den Behälter schräg stellen (indem er auf einen der 3 Plastikfüße gestützt wird) und das mit Nutmutter versehene gekrümmte Anschlussstück an das vorstehende Gewinde der schwarzen Stange bis zum Anschlag schrauben, um die Stange zu befestigen (das gekrümmte Anschlussstück bleibt frei zu drehen).

PT Inclinar o depósito (apoando-o sobre um dos 3 pés de plástico) e aparafusar a junção de cotovelo com aro na rosca saliente da vareta preta até o fim, para fixar a vareta (a junção curva fica livre para rodar).

GR Κρατώντας τον διαφανή θόλο σε θέση, γείρατε τον ταμειυτήρα (ακουμπώντας τον σε ένα από τα τρία πλαστικά πόδια) και βιδώστε τον καμπύλο σύνδεσμο με δακτύλιο στο προεξέχον σπείρωμα του μαύρου δοκάρου έως όπου στερωθεί σωστά (ο καμπύλος σύνδεσμος μένει ελεύθερος να περιστρέφει).

RU Держа прозрачный колпак в нужном положении, наклоните бак (опирая его на один из 3 пластиковых ножек) и привинтите изогнутую часть с резьбовым кольцом к выступающей резьбе черной штанги до упора, чтобы закрепить штангу (изогнутая часть может свободно вращаться).

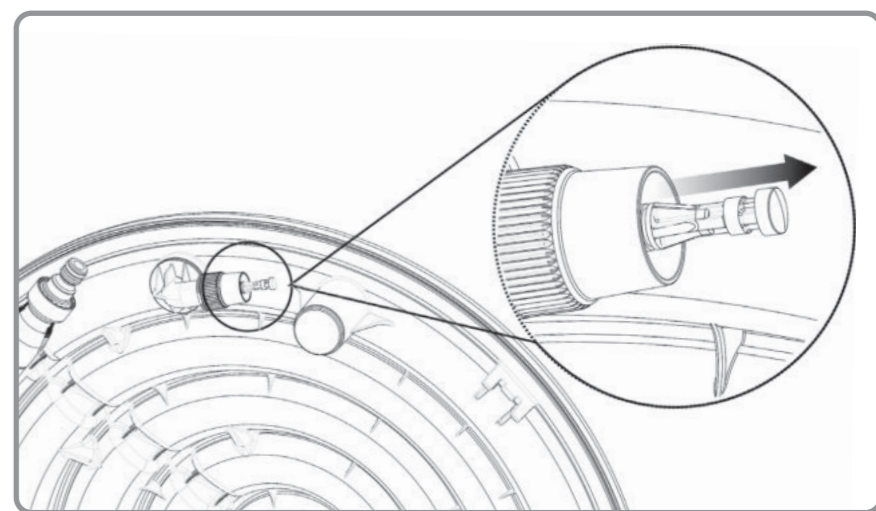
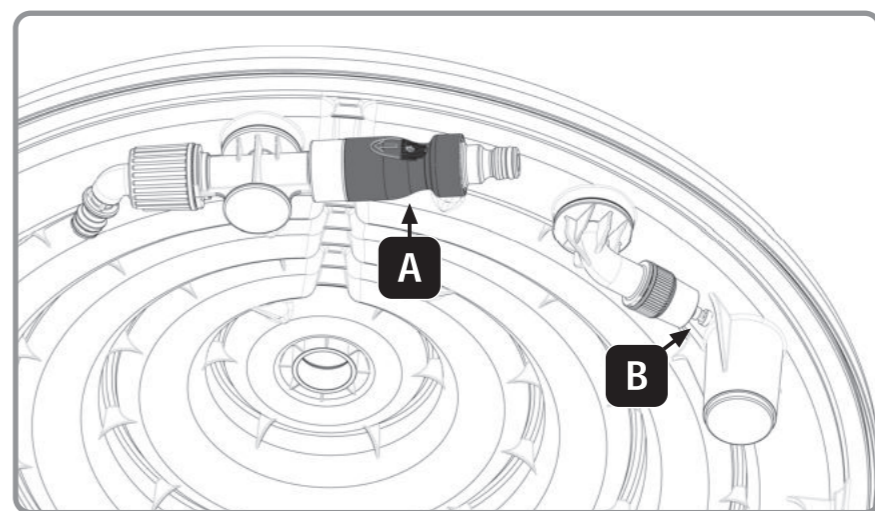
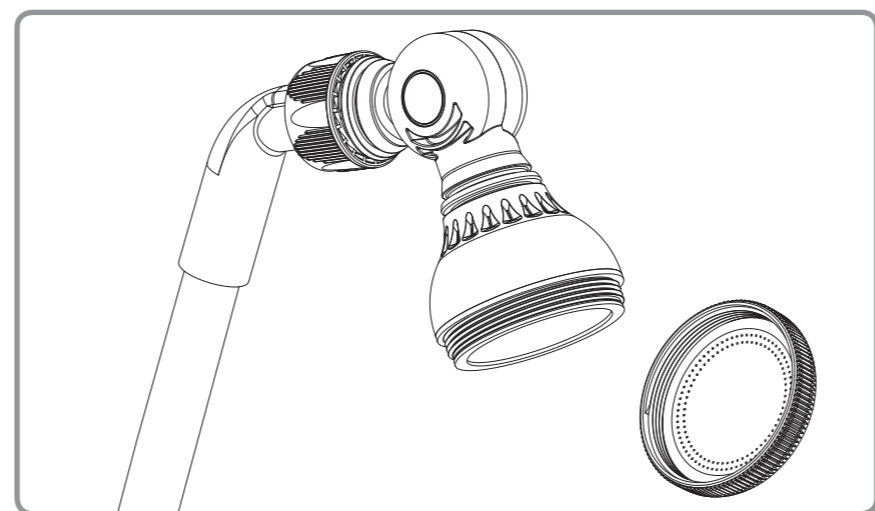
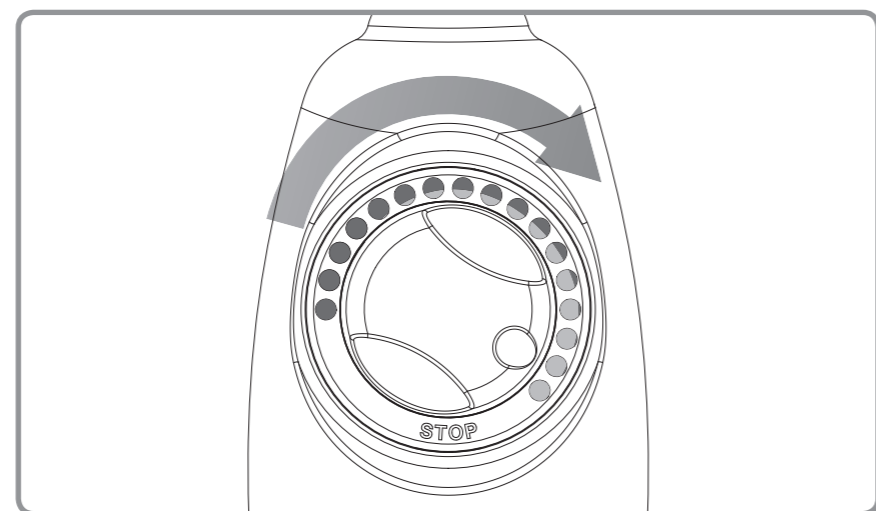
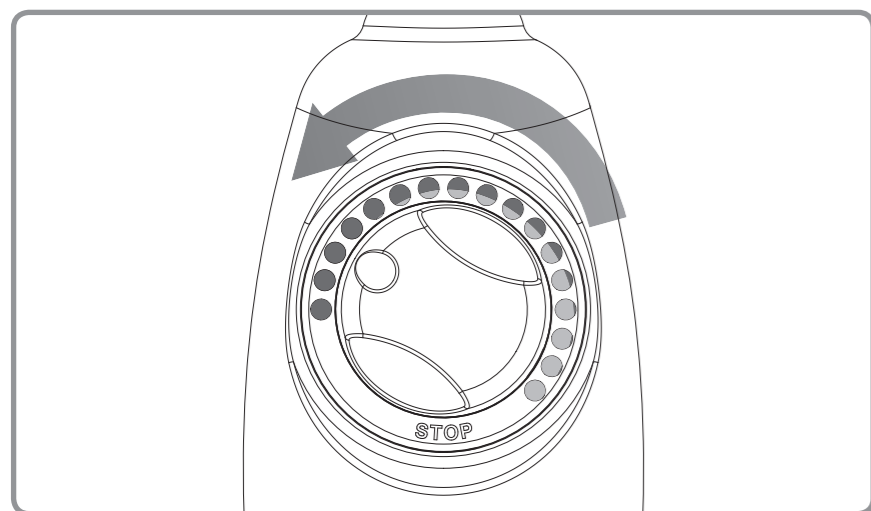
PL Trzymając w pozycji przezroczystą pokrywę, pochylć zbiornik (opierając na 3 plastikowych nogach) i zakręcić aż do oporu złączę kolankowe z pierścieniem na wystającym gwincie czarnej pręty, tak, aby umocować pręt (złącze krzywe pozostanie wolne do obracania).

HU Az átlátszó fedelet a pozíciójában megtartva döntse meg a tartályt (a 3 műanyag láb egyikére rámasztva) és csavarja be ítékezésig a gyűnível ellátott könyöksatlakozót a fekete rúd kiálló csavarmetébe, rögzítve ezzel a rudat (a hajlított csatlakozó szabadon foroghat).

PT/BR Mantendo a tampa transparente na posição, inclinar o tanque (apoando-o sobre um dos 3 pés de plástico) e aparafusar a conexão cotovelo com o aro na rosca saliente da haste preta até o batente, de forma a fixar a haste (a conexão curva permanece livre para rodar).

ET Hoides läbipaistvat otsakut positsioonis, kallutage mahuti (toetades seda ühele 3 plastist jalale) ja keerake mutriga varustatud ühenduspõlvist musta värvi vardast välja ulatuvale keermele kuni lõpuni peale. Sellisel kimlatakse varras (kõveritmik jääb pöörlemiseks vabaks).

UTILIZZO - UTILIZATION - UTILISATION - UTILIZACION - VERWENDUNG - UTILISAÇÃO - ΧΡΗΣΗ - ПРИМЕНЕНИЕ - UŻYWANIE - FELHASZNÁLÁS - UTILIZAÇÃO - KASUTAMINE



IT N.B. In fase di riempimento del serbatoio posizionare il miscelatore su acqua calda fino alla completa fuoriuscita dell'aria, quando si noterà un getto d'acqua uniforme. Successivamente portare la manopola in posizione di stop e attendere il riscaldamento dell'acqua nel serbatoio.

GB Note: when filling the tank, switch the mixer knob to hot water until the air is completely expelled (you will notice a uniform water flow). Then switch the knob to stop. Wait for the water to warm-up.

FR N.B. Pendant le remplissage du réservoir, mettre le mélangeur en position eau chaude jusqu'à obtenir la sortie complète de l'air; on remarquera que le jet d'eau est uniforme. Après cela, mettre la poignée sur STOP. Attendre que l'eau se réchauffe.

SP OJO: durante la fase de llenado del contenedor, colocar el mezclador en la opción de agua caliente hasta que salga todo el aire; se notará un chorro de agua uniforme. Sucesivamente, colocar el pomo en posición de stop. Esperar que el agua sea caliente.

DE N.B. Beim Einfüllen des Behälters den Mischer auf Warmwasser bis zum vollständigen Ausströmen der Luft stellen, und bis ein gleichmäßiger Wasserstrahl fließt. Dann den Handgriff in die Stoppstellung bringen. Bitte warten bis wasser warm ist.

PT N.B. Na fase de enchimento do depósito posicionar o misturador na água quente ate a saída total do ar, quando será percebido um jacto uniforme de água. A seguir colocar o manipulador na posição de stop. Espere até que água tem calor.

GR Σημείωση. Στη φάση του γεμίσματος του ταμειυτήρα επιλέξτε στον αναμεικτή την θέση ζεστό νερό έως όπου βγει ολόκληρος ο αέρας, όταν αρχίσετε να έχετε μια ομοιόμορφη ροή νερού. Στη συνέχεια γυρίστε την λαβή στην θέση stop και περιμένετε έως όπου ζεσταθεί το νερό στον ταμειυτήρα.

RU ПРИМ. Во время заполнения бака установите смеситель в положение подачи горячей воды до полного выхода воздуха, о чем свидетельствует подача равномерной струи воды. После этого переведите ручку в положение "закрыто" и дождитесь нагревания воды в баке.

PL N.B. W fazie napełniania zbiornika ustawić mieszalnik na ciepłą wodę do kompletnego wyjścia powietrza, aż zauważysz jednolity strumień wody. Następnie ustawić pokrętkę w pozycji stopu i poczekać na ogrzanie się wody w zbiorniku.

HU MEGJ.: A tartály feltöltési fázisában állítsa a keverőcsapot a meleg víz állásba addig, amíg az egész levegő ki nem áramlik és egy egyenletes vízszögár meg nem jelenik. Ezt követően állítsa a szabályozógombot a stop pozícióba és várja meg a víz felmelegedését a tartályban.

PT/BR OBS. Na fase de enchimento do tanque posicionar o misturador na água quente até a saída total do ar, quando será percebido um jato de água uniforme. Em seguida colocar o manipulador na posição de parada e esperar o aquecimento da água no tanque.

ET N.B. Mahuti veega täitmise faasis viige segisti asendisse "Soe vesi" kuni kogu õhk on täielikult väljas ja vesi väljub ühtlase joana. Järgmiseks viige nupp asendisse "Stop" ja oodake kuni vesi mahutis soojeneb.

IT N.B. Prima dell'utilizzo posizionare il miscelatore in posizione acqua fredda. Ruotare gradualmente fino alla temperatura desiderata.

GB Note: Before use, switch the mixer to cold water. Then gradually turn the knob up to the desired temperature.

FR N.B. avant l'utilisation, mettre le mélangeur en position eau froide. Tourner après douceurment, jusqu'à atteindre la température désirée.

SP OJO: antes de su uso, colocar la ducha mezclador en la opción de agua fría. Girar despues gradualmente hasta la temperatura deseada.

DE N.B. Vor dem Gebrauch den Mischer in die Kaltwasserstellung positionieren. Schrittweise bis zur gewünschten Temperatur drehen.

PT N.B. Antes da utilização, posicionar o misturador na posição de água fria. Virar gradualmente até a temperatura desejada.

GR Σημείωση. Πριν αρχίσετε τη χρήση τοποθετήστε τον αναμεικτή στη θέση κρύο νερό. Περιστρέψτε σταδιακά έως όπου έχετε την επιθυμητή θερμοκρασία.

RU ПРИМ. Перед применением переведите смеситель в положение подачи холодной воды. Поворачивайте постепенно до получения необходимой температуры воды.

PL N.B. Przed użyciem ustawić mieszalnik w pozycji zimnej wody. Obracać stopniowo aż do żądanej temperatury.

HU MEGJ.: A felhasználás előtt állítsa a keverőcsapot a hideg víz állásba. Fokozatosan forgassa el a kívánt hőmérsékletig.

PT/BR OBS. Antes da utilização posicionar o misturador na posição água fria. Rodar gradualmente até a temperatura desejada.

ET N.B. Enne seadme kasutama hakamist viige segisti asendisse "Külm vesi". Keerake aeglaselt kuni saavutate soovitud temperatuuri.

IT N.B. Dopo il primo impiego e periodicamente verificare l'assenza di impurità nella parabola forata smontando la ghiera della doccia.

GB Note: After first usage and periodically, check that no impurities are in the drilled plate by opening the shower ring.

FR N.B. Après la première utilisation, vérifier régulièrement l'absence de saleté dans la parabole percée, après avoir dévissé la bague de la douche.

SP N.B. Después de su primera utilización y periódicamente, verificar la ausencia de impurezas en la tapa perforada desmontando la tuerca anular de la ducha.

DE N.B. Nach dem ersten Einsatz regelmäßig überprüfen, daß keine Verunreinigungen in der gelochten Scheibe vorhanden sind, indem man die Nutmutter der Dusche abmontiert.

PT N.B. Após o primeiro uso e periodicamente verificar a ausência de impurezas na parabola furada desmontando o aro do duche.

GR Σημείωση. Μετά από την πρώτη χρήση και περιοδικά βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ακαθαρσίες στο διάτρητο πλέγμα αποσυρμαλογιώντας τον δακτύλιο του ντους.

RU ПРИМ. После первого применения и периодически убедитесь в отсутствии загрязнения в сетке излива, снимая резьбовое кольцо душа.

PL N.B. Po pierwszym użyciu i okresowo sprawdzać czy nie ma zanieczyszczeń w paraboli dziurkowanej rozmontowując pierścieni przysznica.

HU MEGJ.: Az első alkalmazás után és időszakonként vizsgálja meg, hogy nincs-e szennyeződésk a lyukacsos zuhanyfejben oly módon, hogy szerezje le a zuhany rögzítőgyűrűjét.

PT/BR OBS. Após o primeiro uso e periodicamente verificar a ausência de impurezas na parabola furada desmontando o aro da ducha.

ET N.B. Pärast seadme esmast kasutamist tuleb aukudega parabooli regulaarselt kontrollida mustuse suhtes keerasel mutter dushi küljest lahti.

IT N.B. Prima del montaggio verificare sempre la presenza del riduttore di pressione (A) e della valvola di sicurezza (B).

GB Note: Before assembling the set, check the presence of the pressure reduction valve (A) and safety valve (B).

FR N.B. Avant le montage, vérifier toujours la présence du réducteur de pression (A) et de la soupape de sécurité (B).

SP OJO: antes del montaje, verificar siempre la presencia del reductor de presión (A) y de la válvula de seguridad (B).

DE Vor der Montage immer überprüfen, daß der Druckminderer (A) und das Sicherheitsventil (B) vorhanden sind.

PT N.B. Antes da montagem verificar sempre a presença do reductor de pressão (A) e da válvula de segurança (B).

GR Σημείωση. Πριν από την συναρμολόγηση βεβαιωθείτε πάντα για την ύπαρξη του μειωτή πίεσης (A) και της βαλβίδας ασφαλείας (B).

RU ПРИМ. Перед монтажом всегда проверяйте, что присутствуют редуктор давления (A) и предохранительный клапан (B).

PL N.B. Przed montażem sprawdzać zawsze obecność reduktora ciśnienia (A) i zaworu bezpieczeństwa (B).

HU MEGJ.: Az összeszerelés előtt mindig ellenőrizze a nyomásreduktor (A) és a biztonsági szelep (B) jelenlétét.

PT/BR OBS. Antes da montagem verificar sempre a presença do reductor de pressão (A) e da válvula de segurança (B).

ET N.B. Enne monteerima hakamist kontrollige survedurekti (A) ja turvaklapi (B) olemasolu.

IT N.B. Periodicamente verificare il corretto funzionamento della valvola di sicurezza, tirando e rilasciando delicatamente il pomello per evitare l'eventuale formazione di calcare. Potrebbe uscire dell'acqua.

GB Periodically check that the safety valve is operating properly by gently pulling and releasing the knob in order to prevent scale sedimentation.

FR N.B. Vérifier régulièrement le service de la soupape de sécurité en tirant et relâchant doucement le pommeau, pour éviter toute formation de calcaire.

SP OJO: periódicamente verificar el correcto funcionamiento de la válvula de seguridad, halando y soltando delicadamente el pomo para evitar la posible formación de cal.

DE N.B. Den korrekten Betrieb des Sicherheitsventils regelmäßig überprüfen, indem man den Griff zieht und zart losläßt, um die eventuelle Kalkbildung zu vermeiden.

PT N.B. Verificar periodicamente o funcionamento correcto da válvula de segurança, puxando e soltando delicadamente o puxador para evitar a eventual formação de calcário.

GR Σημείωση. Περιοδικά επαληθεύατε την σωστή λειτουργία της βαλβίδας ασφαλείας, τραβώντας και αφήνοντας απαλά την σφαιρική λαβή για να αποφυέτε τον σχηματισμό αλάτων. Μπορεί να βγει λίγο νερό.

RU ПРИМ. Периодически проверяйте исправную работу предохранительного клапана, потянув и медленно отпуская рукоятку для предотвращения скопления водного камня. При выполнении этой операции может вытекать вода.

PL N.B. Okresowo sprawdzać poprawne funkcjonowanie zaworu bezpieczeństwa, pociągając i wypuszczając delikatnie gałkę, aby uniknąć ewentualnego tworzenia się zakamieniania. Może wyjść woda.

HU MEGJ.: Időszakonként vizsgálja meg a biztonsági szelep helyes működését úgy, hogy finoman húzza ki és engedje vissza a gombot az esetleges vízköképződés megakadályozásához. Víz esetleg kifolyhat belőle.

PT/BR OBS. Periodicamente verificar o funcionamento correto da válvula de segurança, puxando e soltando delicadamente o botão para evitar a eventual formação de calcário. Poderá sair água.

ET N.B. Kontrollige regulaarselt turvaklapi õiget tõkkorda tõmmates nappu õmalt enda poole ja lastes jälle lahti. Sellisel hoiate ära kalakivi võimliku tekk. Kontrolli kõigus võib välja voolata vett.